



Rodi XP FIX

3,5-12 Y / 15-36 kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

Rodi XP FIX

3,5-12 Y / 15-36 kg



014875636



www.maxi-cosi.com

EN
Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV
Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA
Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI
Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL
Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO
Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU
Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR
atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR
Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.





BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

Gratulálunk vásasztásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvena pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



EN
The Maxi-Cosi Rodi XP FIX has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,50 m).

Category of your car seat: Universal

Position of your car seat: forward facing

FR
Le siège-auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX est agréé selon la réglementation de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).

Catégorie du siège auto : Universel

Position du siège auto : face à la route

DE
Der Kinderautositz Maxi-Cosi Rodi XP FIX ist nach den geltenden Europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44-04) zugelassen und eignet sich für Kinder von 15 kg bis 36 kg (dies entspricht ca. einem Alter von 3 ½ Jahren, bis zu einer Größe von maximal 1,50 m).

Kategorie Ihres Autositzes: Universell und semi-universal

Position Ihres Autositzes: in Fahrtrichtung

NL
Het Maxi-Cosi Rodi XP Fix-autostoeltje is goedgekeurd volgens de Europese veiligheidsnorm (ECE R 44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer vanaf 3,5 jaar en tot een maximale lengte van 1,50 meter).

Categorie van uw autostoel: Universeel

Positie van uw autostoel: voorwaarts gericht

IT
Il seggiolino auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX è conforme alla norma di sicurezza europea (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).

Categoria del seggiolino auto: Universale

Posizione del seggiolino auto: in senso di marcia

SV
Bilbarnstolen Maxi-Cosi Rodi XP FIX är godkänd enligt den senaste europeiska säkerhetsnormen (ECE R44 /04) och är avsedd för barn mellan 15 och 36 kg (från cirka 3 år) och tills de är max 1,50 m).

Bilstolens kategori: Universal

Bilstolens position: framåtvänd



DA
Maxi-Cosi Rodi XP FIX er godkendt i henhold til de nyeste europæiske sikkerhedsstandarder (ECE R44/04) og er egnet til børn fra 15 til 36 kg (ca. 3,5 år med en maksimalhøjde på 1,50 m).

Dit børnesædes kategori: Universel

Dit børnesædes position: Fremadvendt

FI
Maxi-Cosi Rodi XP FIX on hyväksytty viimeisimpien eurooppalaisten turvallisuusnormien mukaan (ECE R44/04) ja sopii 15–36-kiloisille lapsille (n. 3,5 vuotta, maksimipituus 1,35 m tai 1,50 m).

Turvaistuimen kategoria: universaali

Turvaistuimen sijoitus: kasvot menosuuntaan

PL
Fotelik samochodowy Maxi-Cosi Rodi XP FIX został zatwierdzony zgodnie z ostatnią europejską normą bezpieczeństwa (ECE R44/04) oraz może być stosowany przez dzieci wążące od 15 do 36 kg (od około 3,5 lat oraz do maksymalnego wzrostu 1,50 m).

Kategoria fotelika samochodowego: uniwersalny

Pozycja fotelika: przodem do kierunku jazdy

NO
Maxi-Cosi Rodi XP FIX er godkjent i samsvar med de nyeste europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R44/04) og passer for barn fra 15 til 36 kg (ca. 3,5 år, med en maks. høyde på 1,50 m).

Barnesetets kategori: universell

Barnesetets posisjon: forovervendt

RU
Автомобильное кресло Maxi-Cosi Rodi XP FIX одобрено последней европейской нормой безопасности (ECE R44 /04) и может быть использовано для детей весом от 15 до 36 кг (примерно от 3 ½ лет и с ростом максимумом 1,5 м).

Категория вашего автокресла: универсальное

Положение вашего автокресла: лицом вперед

TR
Maxi-Cosi Rodi XP FIX en son Avrupa güvenli standartlarına (ECE R44/04) uygun olarak onaylanmıştır ve 15 ila 36 kg ağırlığındaki çocuklar için uygundur (yaklaşık 3,5 yaşında ve en fazla 1,50 m boyunda).

Çocuk oto güvenli koltuğunun kategorisi: Evrensel

Çocuk oto güvenli koltuğunun konumu: sürüş yönüne bakan

i

HR
Maxi-Cosi Rodi XP FIX je odobren u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R44/04) i prikaldan je za djecu od 15 do 36 kg (otprilike 3,5 godina, uz maksimalnu visinu od 1,50 m).

Kategorija autosjedalice: univerzalna
Položaj autosjedalice: u smjeru vožnje

SK
Sedačka Maxi-Cosi Rodi XP FIX bola schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (EHK R44/04) a je vhodná pre deti od 15 do 36 kg (cca 3,5 roka s maximálnou výškou 1,50 m).

Kategória vašej detskej sedačky do auta: „Univerzálna“
Položa vašej sedačky: smerom dopredu

BG
Системата Maxi-Cosi Rodi XP FIX е одобрена в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (ECE R44/04) и е подходяща за деца от 15 до 36 kg (около 3,5 години, с максимална височина от 1,50 m).

Kategorija na Vašeto stolče za kola: univerzalna
Позиция на Vašeto stolče за кола: обърната напред

UK
Автомобільне крісло Maxi-Cosi Rodi XP FIX схвалено останньою європейською нормою безпеки (ECE R44 /04) і може бути використано для дітей вагою від 15 до 36 кг (приблизно від 3 ½ років і до зросту 1,5 метра).

Kategorija vašogo avtokrísła: univerzálne
Положення вашого автокрісла: обличчям вперед

HU
A Maxi-Cosi Rodi XP FIX termék megfelel a legújabb európai biztonsági szabványoknak (ECE R44/04) és 15-36 kg közötti testsúllyal rendelkező gyermekek számára alkalmas (kb. 3,5 éves, maximum 1,50 m).

Autós gyerekülés kategóriája: univerzális
Autós gyerekülés pozíciója: előrenéző

SL
Sedež Maxi-Cosi Rodi XP FIX je homologiran v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R44/04) kot primeren za otroke od 15 do 36 kg (starosti približno 3,5 let in višine največ 1,50 m).

Kategorija otroškega avtosedeža: univerzalno
Položaj otroškega avtosedeža: obrnjen naprej

i

ET
Maxi-Cosi Rodi XP FIX on kiidetud heaks vastavalt uusimatele Euroopa ohutusstandarditele (ECE R44/04) ja see on mõeldud lastele, kelle kehakaal jääb vahemikku 15 kuni 36 kg (vanus u 3,5 aastat, max pikkus 1,50 m).

Turvatooli kategooria: universaalne
Turvatooli asend: näoga sõidusuunas

CZ
Zařízení Maxi-Cosi Rodi XP FIX bylo schváleno v souladu s nejnovějšími evropskými bezpečnostními normami (ECE R44/04) a je vhodné pro děti od 15 do 36 kg (přibližně 3,5 roku, s maximální výškou 1,50 m).

Kategorie vaší dětské sedačky do auta: „univerzální“
Položa vaší dětské sedačky do auta: směrem dopředu

EL
Το κάθισμα Maxi-Cosi Rodi XP FIX είναι σύμφωνο με τις τελευταίες Ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας (ECE R44/04) και είναι κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί από παιδιά βάρους 15 έως 36 κιλών (περίπου 3,5 ετών με μέγιστο ύψος 1,50 m).

Κατηγορία του καθίσματος αυτοκινήτου σας: γενικής
Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: “πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός”

RO
Produsul Maxi-Cosi Rodi XP FIX a fost aprobat conform celor mai recente standarde de siguranță europene (ECE R44/04) și este adecvat pentru copii cu greutatea între 15 și 36 kg (aprox. 3 ani și jumătate, cu înălțimea maximă de 1,50 m).

Kategorija scaunului dvs. auto: Universal
Poziția scaunului dvs. auto: cu fața spre direcția de mers

AR
لقد تمت الموافقة على منتج Maxi-Cosi المقدم من شركة Rodi XP FIX وفقاً لمعايير الأمان الأوروبية (ECE R44/04) وهو مناسب للأطفال الذين تتراوح أوزانهم ما بين 15 إلى 36 كجم (الذين تبلغ أعمارهم 3.5 أعوام تقريباً، بشرط ألا يزيد طولهم عن 1.50 متر).

قبة مقعد السيارة الخاص بك: شامل
موضع مقعد السيارة الخاص بك: مواجهة الجزء الأمامي

EN
Fastening the Maxi-Cosi Rodi XP FIX with the FIX-connectors using the ISOFIX system from the vehicle.

FIX-connectors have been developed to ensure secure and easy fastening of the child systems in the car. Not all cars have ISOFIX. Please consult the car manufacturer's handbook.

FR
Installation du siège Maxi-Cosi Rodi XP FIX, avec les connecteurs FIX à l'aide du système ISOFIX du véhicule.

Les connecteurs FIX ont été développés pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches ISOFIX. Veuillez consulter le manuel d'utilisation du véhicule.

DE
Befestigung des Maxi-Cosi Rodi XP FIX mit den FIX-Verankerungen mittels des ISOFIX-Systems des Fahrzeugs.

Die FIX-Verankerungen wurden dafür konzipiert, eine sichere und einfache Befestigung der Kindersitzsysteme im Auto zu gewährleisten. Nicht alle Autos haben ISOFIX. Bitte sehen Sie im Handbuch des Autoherstellers nach.

NL
Vastzetten van de Maxi-Cosi Rodi XP FIX met de FIX connectoren en het ISOFIX-systeem van de auto.

FIX connectoren zijn ontworpen voor het autostoeltje van het veilig en vlot vastzetten van het autostoeltje in de auto. Niet alle auto's hebben ISOFIX. Gelieve het handboek van de fabrikant te raadplegen.

IT
Fissare Maxi-Cosi Rodi XP FIX con i connettori FIX utilizzando il sistema ISOFIX del veicolo.

I connettori FIX sono stati sviluppati per garantire un fissaggio sicuro e semplice del sistema nella vettura. Non tutte le vetture hanno ISOFIX. Consultare il manuale d'uso del costruttore della vettura.

SV
FIX-fästena genom bilens ISOFIX-system.

FIX-fästena har utvecklats för att garantera en säker och enkel montering av barnsäkerhetssystem i bilen. Inte alla bilar har ISOFIX. Vänligen vänd dig till bil tillverkarens manual.

DA
Fastgørelse af Maxi-Cosi Rodi XP FIX med FIX-konnektorer ved brug af ISOFIX-systemet fra køretøjet.

FIX-konnektorer er blevet udviklet til at sørge for sikker og let fastgøring af børnesystemerne i bilen. Ikke alle biler har ISOFIX. Se i bilens instruktionsbog.

FI
Maxi-Cosi Rodi XP FIX istuimen kiinnitys auton käyttöäen auton ISOFIX ankkurointia. FIX-järjestelmä on kehitetty takaamaan turvaistuimen nopea ja turvallinen kiinnitys autoon. Kaikissa autoissa ei ole ISOFIX. Katso auton käsikirja.

PL
Montaż Maxi-Cosi Rodi XP FIX z użyciem zaczepów ISOFIX.

Zaczepty FIX zostały opracowane w celu zapewnienia bezpiecznego i łatwego montażu w samochodzie urządzeń bezpieczeństwa dla dzieci. Nie wszystkie samochody mają ISOFIX. Można to sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu.

NO
Fest Maxi-Cosi Rodi XP FIX med FIX-festene ved bruk av kjøretøyets ISOFIX-system. FIX-fester er utformet for å sikre en trygg og enkel festing av barnesetet i bilen. Ikke alle biler har ISOFIX. Se bilprodusentens håndbok.

RU
Установка Maxi-Cosi Rodi XP FIX с помощью клипс FIX, используя встроенную систему ISOFIX транспортного средства.

Конструкция клипс FIX разработана для обеспечения надежной и простой фиксации детских систем безопасности внутри автомобиля. Не все автомобили имеют ISOFIX. Пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации транспортного средства.

TR
Maxi-Cosi Rodi XP FIX'i aracın FIX sistemini kullanarak ISOFIX bağlantıları ile bağlama. FIX bağlantıları çocuk emniyet sisteminin arabaya güvenli ve kolay bir şekilde bağlanabilmesi için geliştirilmiştir. Tüm araçların ISOFIX özelliği yoktur. Lütfen arabanızın üreticisinin el kitabına başvurunuz.

HR
Pričvrščivanje Maxi-Cosi Rodi XP FIX pomoću FIX konektora i ISOFIX sustava vozila. FIX konektori su razvijeni kako bi se osiguralo sigurno i jednostavno pričvrščivanje sustava za djecu u vozilu. Nisu svi automobili imaju ISOFIX. Pogledajte priručnik proizvođača automobila.

SK
Utiahnutie Maxi-Cosi Rodi XP FIX konektormi FIX pomocou systému ISOFIX vo vozidle.
 Konektory FIX boli vyvinuté na zaistenie bezpečia a jednoduché utiahnutie detských systémov vo vozidle. Nie všetky vozidlá majú ISOFIX. Pozrite si príručku výrobcu vozidla.

BG
Закрепване на Maxi-Cosi Rodi XP FIX с конекторите FIX с използване на системата ISOFIX на превозното средство.
 Конекторите FIX са разработени, за да се гарантира сигурно и лесно закопчаване на системите за деца в автомобила. Не всички автомобили имат ISOFIX. Направете справка с наръчника на производителя на автомобила.

UK
Закріплення Maxi-Cosi Rodi XP FIX за допомогою кліпс FIX, використовуючи вбудовану систему ISOFIX транспортного засобу.
 Конструкція кліпс FIX розроблена для забезпечення надійної та простої фіксації дитячих систем безпеки всередині автомобіля. Не всі автомобілі мають ISOFIX. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації транспортного засобу.

HU
A Maxi-Cosi Rodi XP FIX gyermekülés rögzítése az FIX csatlakozókkal, a jármű ISOFIX rendszerének használatával.
 Az FIX csatlakozók a gyermekbiztonsági termék járműben való egyszerű rögzítését szolgálják. Nem minden autóban van ISOFIX. Tájékozódjon a gépkocsi felhasználói kézikönyvből.

SL
Pritrđitev sedeža Maxi-Cosi Rodi XP FIX s priključki FIX z uporabo sistema ISOFIX v vozilu.
 Priključki FIX so bili razviti z namenom zagotovitve varne in preproste pritrditve otroškega sedeža v avtomobilu. Niso vsi avtomobili imajo ISOFIX. Oglejte si navodila proizvajalca avtomobila.

ET
Turvatooli Maxi-Cosi Rodi XP FIX kinnitamine FIX-ühendustega sõiduki ISOFIX-süsteemi abil.
 FIX-ühendused on mõeldud turvalisuse tagamiseks ning lapse jaoks mõeldud süsteemi lihtsaks kinnitamiseks autos. Mitte kõik autod on ISOFIX. Palun vaadake see järele autootõtja käsiraamatust.

CZ
Sedačku Maxi-Cosi Rodi XP FIX upevnijte spojkami FIX pomocí systému ISOFIX ve vozidle.
 Spojky FIX jsou vyvinuty tak, aby zajistily bezpečnost a jednoduché upevnění dětských sedaček v autě. Ne všechny vozy mají ISOFIX. Nahlédněte proto do příručky výrobce automobilu.

EL
Πρόσδεση του Maxi-Cosi Rodi XP FIX με τους συνδέσμους FIX χρησιμοποιώντας το σύστημα ISOFIX του οχήματος.
 Οι σύνδεσμοι FIX δημιουργήθηκαν για να διασφαλίσουν την ασφαλή και εύκολη πρόσδεση των παιδικών καθισμάτων στο όχημα. Δεν είναι όλα τα αυτοκίνητα έχουν ISOFIX. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του κατασκευαστή του οχήματος.

RO
Prinderea Maxi-Cosi Rodi XP FIX cu conectorii FIX prin sistemul ISOFIX al mașinii.
 Conectorii FIX au fost dezvoltate pentru a asigura prinderea sigură și ușoară a sistemelor pentru copii în mașină. Nu toate mașinile au ISOFIX. Vă rugăm să consultați manualul producătorului mașinii.

AR
تركيب Maxi-Cosi Rodi XP FIX باستخدام موصلات FIX بالاستعانة بنظام ISOFIX المتوفر بالمركبة.
 تم تطوير موصلات FIX لضمان تركيب أنظمة الأطفال في السيارة بسهولة وبطريقة آمنة. وللعلم، نظام ISOFIX ليس متوفرًا بجميع السيارات. لذا يرجى الرجوع إلى الكتيب المقدم من جهة التصنيع.



EN
This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universe!" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE

Das Gurtsystem ist für eine "Universe!" Verwendung klassifiziert und für Befestigung am Sitz der folgenden Automodelle geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "Universeale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SV

Detta barnsäkerhetssystem klassificeras som "Universeal" användning och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

VIKTIGT:

En fullständig lista över bilar finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA

Denne autostol er klassificeret til "universe!" brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIGTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

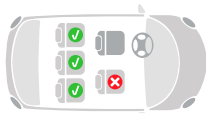
FI

Tällä lapsen turvaistuimella on käytöluokitus "Universeali" ja se sopii kiinnitetäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen lista autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

Volkswagen Golf 7



Volkswagen Golf 7



PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i nadaje się do zamocowania do fotela samochodowego w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Dette barnesikkerhetssystemet er klassifisert for "universe!" bruk og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en fullstendig liste over biler, besøk www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Это детское кресло классифицируется для использования как «универсальное» и подходит для крепления на сиденья следующих автомобилей:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей доступен на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

Bu çocuk oto güvenlik koltuğu "Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumları-na sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin

HR

Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za "univerzalnu" uporabu te je prikladan za učvršćivanje na sjedala sljedećih automobila:

VAŽNO:

Za kompletan popis automobila molimo posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SR

Tento detský zádržný systém je klasifikovaný na „univerzálne” použitie a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:

DŮLEŽITÉ:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за „универсална” употреба и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

ВАЖНО:

За пълнен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK

Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для «универсального» використання та підходить для фіксації на місцях сидінь таких автомобілів:

ВАЖЛИВО:

Повний список автомобілів доступний на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list





HU

Jelen gyermekbiztonsági eszköz univerzális használatúnak minősül, és a következő járművekbe szerelhető be:

FONTOS:

A járművek teljes listája ügyében látogassa meg a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SL

Otroški varnostni sedež je razvrščen za »univerzalno« uporabo in je primeren za namestitve na sedeže naslednjih avtomobilov:

POMEMBNO:

Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET

Käesolev lapse turvasüsteem on kasutuse poolest liigitatud universaalseks ning on sobiv järgmiste autode järgmistele istmetele kinnitamiseks:

TÄHTIS!

Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebisaidilt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

CZ

Tento zádržný systém pro děti je určen pro „univerzální“ použití a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία "γενικής" χρήσης και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO

Acest dispozitiv de reținere a copilului este clasificat ca sistem pentru uz „universal” și este potrivit pentru fixarea pe scaunele următoarelor tipuri de autovehicule:

IMPORTANT:

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR

إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف للاستخدام المقصر على فئة الكراسي الشاملة"، كما يصلح للتثبيت في موضع المقعد الموجود في السيارات التالية:

هام:

للحصول على القائمة الكاملة للسيارات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

Volkswagen Golf 7



EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

IT

ISTRUZIONI D'USO

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AR

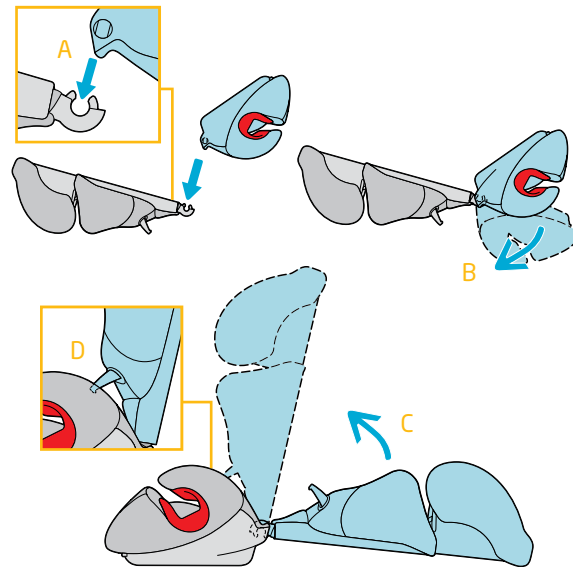
تعليمات الاستعمال



EN	Assembling	HR	Sastavljanje
FR	Montage	SK	Montáž
DE	Montage	BG	Монтиране
NL	Montage	UK	Монтаж
IT	Montaggio	HU	Szerelés
SV	Montering	SL	Montaža
DA	Montering	ET	Komplekteerimine
FI	Asennus	CZ	Montáž
PL	Montaż	EL	Συναρμολόγηση
NO	Montering	RO	Asamblar
RU	Сборка	AR	التجميع
TR	Montaj		



www.maxi-cosi.com



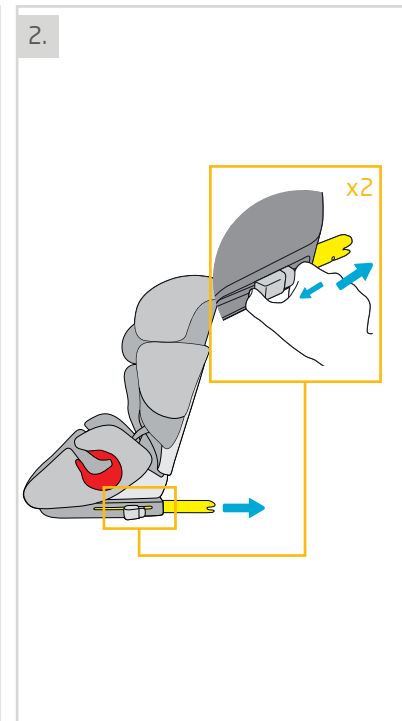
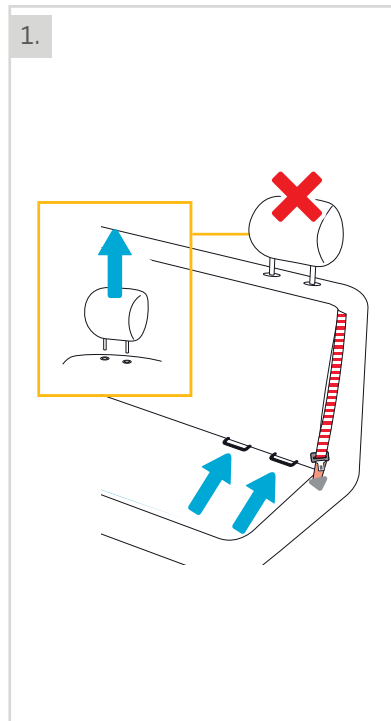


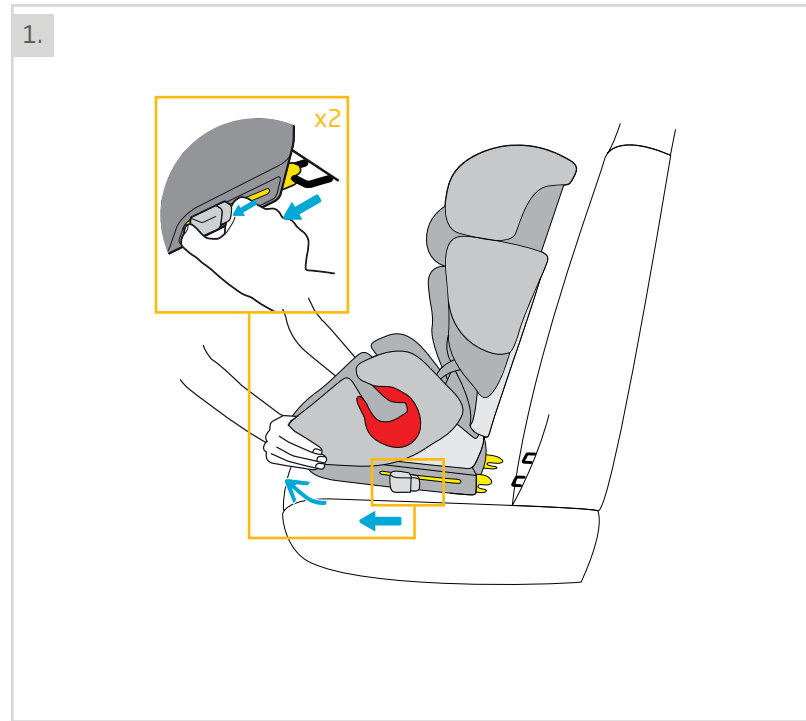
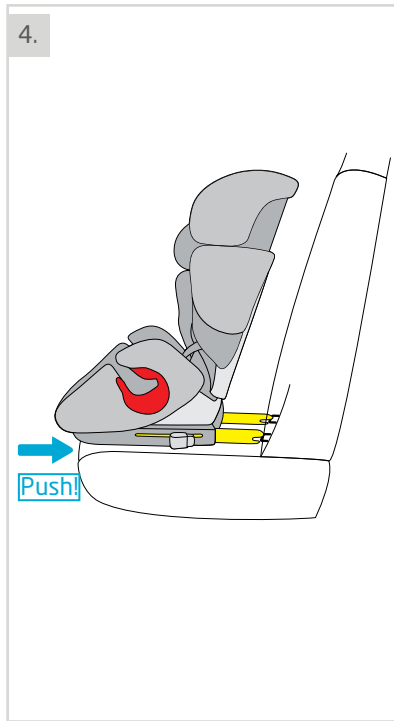
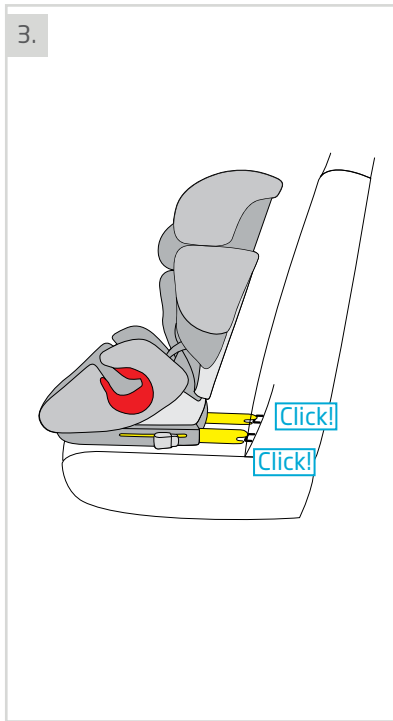
EN Fix
FR Fix
DE Fix
NL Fix
IT Fix
SV Fix
DA Fix
FI Fix
PL Fix
NO Fix
RU Fix
TR Fix

HR Fix
SK Fix
BG Fix
UK Fix
HU Fix
SL Fix
ET Fix
CZ Fix
EL Fix
RO Fix
AR Fix



www.maxi-cosi.com



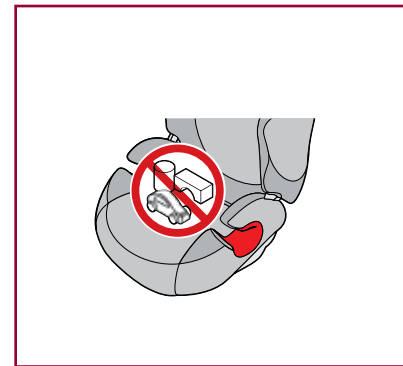
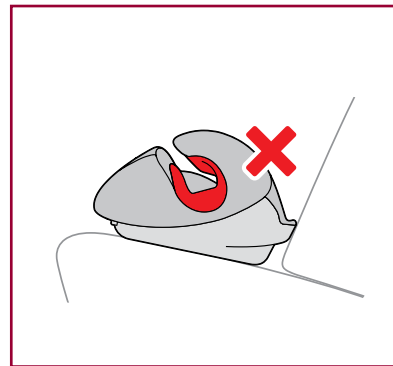
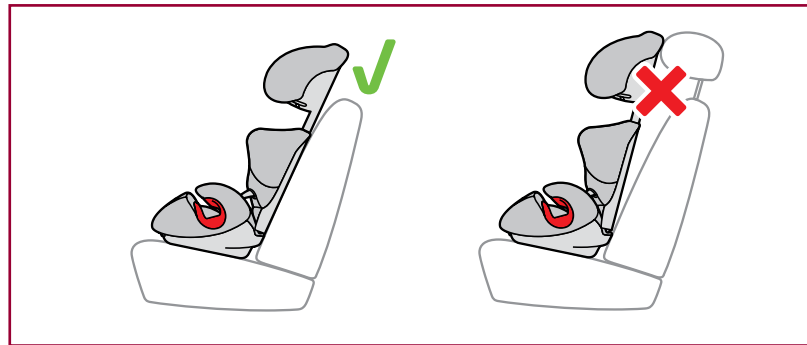


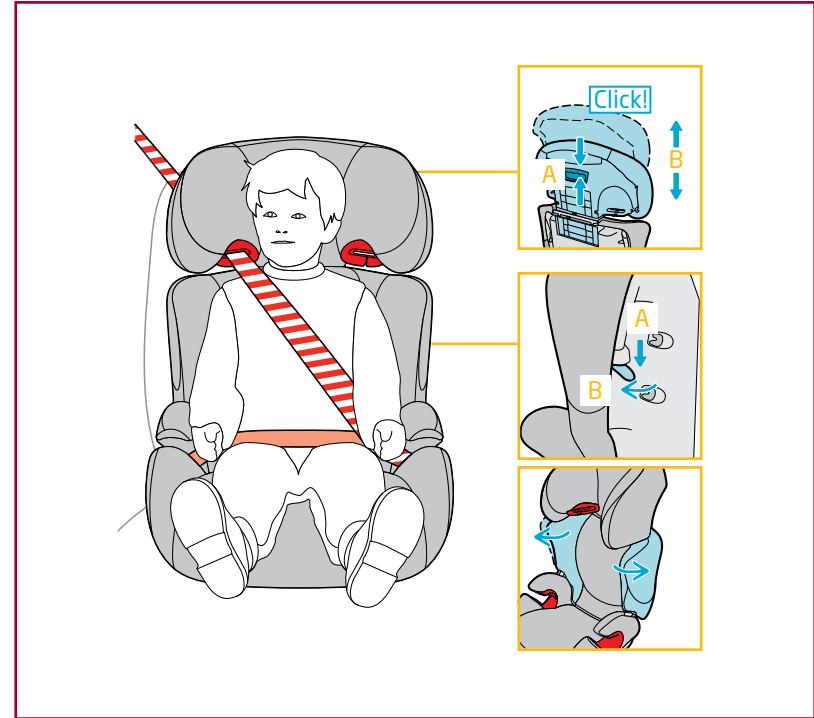
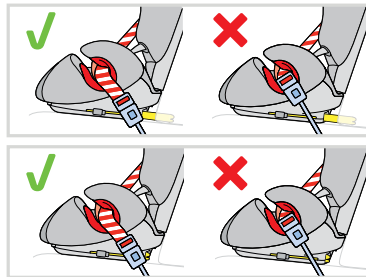
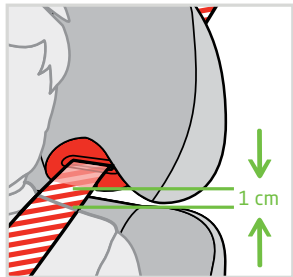
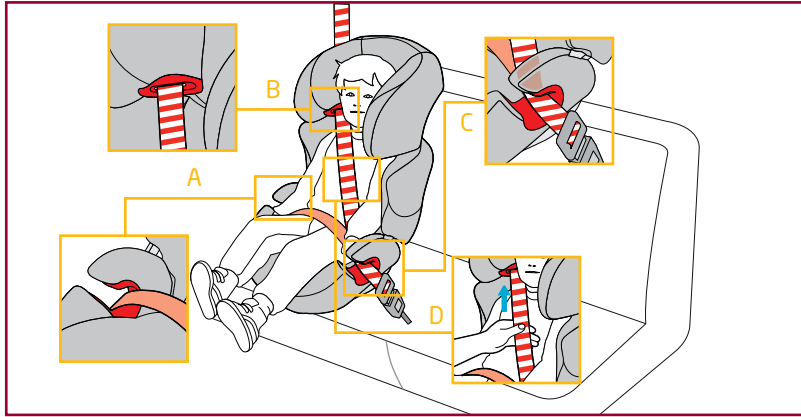


EN	Child installation	TR	Çocuğun yerleştirilmesi
FR	Installation de l'enfant	HR	Stavljanje djeteta
DE	Anschnallen des Kindes	SK	Inštalácia pre deti
NL	Plaatsen van het kind	BG	Монтиран продукт за деца
IT	Accomodare il bambino	UK	Розміщення дитини
SV	Placera barnet	HU	Gyermek behelyezése
DA	Barneinstallation	SL	Namestitev otroka
FI	Lapsen asettaminen	ET	Lapse paigutamine
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	CZ	Umístění dítěte
NO	Plassering av barnet	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
RU	Размещение ребенка	RO	Introducerea copilului
		AR	التركيبات الخاصة بالأطفال



www.maxi-cosi.com



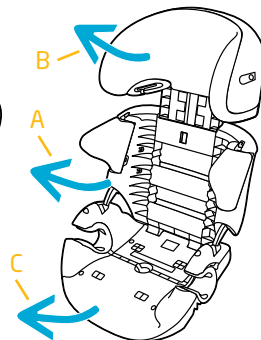
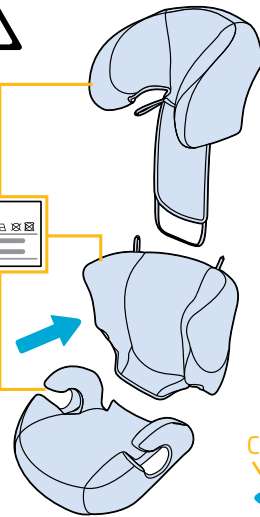


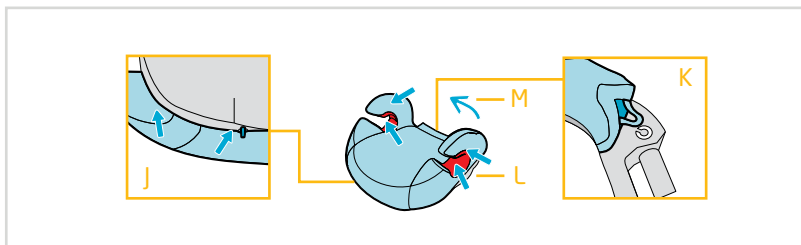
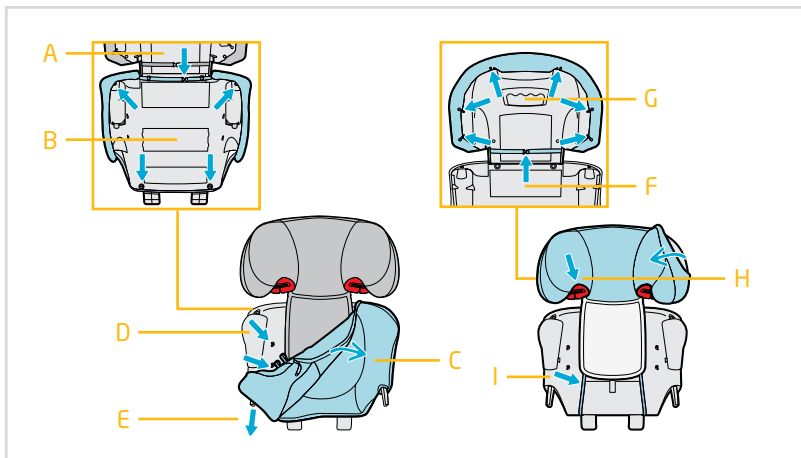


EN	Washing	HR	Pranje
FR	Lavage	SK	Pranie
DE	Reinigung	BG	Почистване
NL	Reinigen	UK	Прання
IT	Lavaggio	HU	Mosás
SV	Tvättråd	SL	Pranje
DA	Vask	ET	Pesemine
FI	Pesu	CZ	Praní
PL	Czyszczenie	EL	Πλύσιμο
NO	Rengjøring	RO	Spălare
RU	Чистка	AR	غسل
TR	Yıkama		



www.maxi-cosi.com





- A - Adjustable headrest
- B - Belt hook
- C - Shoulder support
- D - Backrest
- E - Belt guide
- F - Seat
- G - Headrest adjustment handle
- H - Instruction label
- I - Instruction leaflet storage
- J - FIX clips activation handle
- K - FIX connectors*

* The FIX connectors have been designed to improve stability. In case of problems during use in your vehicle, it is possible to use the Maxi-Cosi Rodi XP FIX without this option.

SAFETY

General instructions Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. The car seat is for car use only.
2. The car seat is developed for an intensive use of approximately 10 years.
3. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.

WARNING:

Check that the child seat is properly installed. It is important for your child's safety that you fit the belt correctly. The vehicle belt must be fixed along the appropriated markings / positioning points on the seat.

Please also read the label on the side of the car

seat. Never fit the belt in any way other than as shown.

If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX in the car

1. After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
2. Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
3. Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the car seat to the desired height.
4. Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat.

Your child in the Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
2. Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

Maintenance

The foam parts of the headrest and backrest may not be removed.

A - Tête
 B - Crochet pour harnais
 C - Réducteur d'assise
 D - Dossier
 E - Guide-sangle
 F - Rehausseur
 G - Poignée ajustement hauteur tête
 H - Étiquette mode d'emploi
 I - Compartiment de rangement de la notice
 J - Manette d'actionnement des pinces FIX
 K - Pincettes pour connecteurs FIX*

* Les connecteurs FIX ont été conçus afin d'améliorer la stabilité. En cas de gêne à l'utilisation avec votre véhicule, il est possible d'utiliser le siège Maxi-Cosi Rodi XP FIX sans cette option.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Généralités du siège-auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Utilisez le siège-auto uniquement dans la voiture.
2. Le siège-auto est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
3. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).

IMPORTANT:

Le passage correct de la ceinture est très important pour la sécurité de votre enfant. La ceinture du véhicule doit être fixée le long des marquages / repères appropriés sur le siège. Consulter aussi l'étiquette située sur le côté du siège. N'utilisez jamais un autre passage de ceinture que celui indiqué.

Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Le siège-auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX dans la voiture

1. Après l'achat, veuillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
2. Utilisez le siège-auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
3. Retirez l'appui-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de la tête du siège-auto.
4. Veuillez à remettre l'appui-tête de la banquette arrière de votre véhicule lorsque vous enlevez le siège-auto.

Votre enfant dans le siège-auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Contrôlez que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
2. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appui-tête.

Entretien

Les parties en mousse de l'appui-tête et du dossier ne doivent pas être enlevées.

A - Kopfstütze
 B - Gurthaken
 C - Schulterstütze
 D - Rückenlehne
 E - Gurtführung
 F - Sitzfläche
 G - Griff zur Höheneinstellung der Kopfstütze
 H - Bedienungsschild
 I - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
 J - Verstelltaste der FIX-Verankerung
 K - FIX-Verankerung*

* Die FIX-Verankerungen wurden konzipiert, um die Stabilität zu verbessern. Im Falle von Problemen während der Verwendung in Ihrem Fahrzeug kann der Maxi-Cosi Rodi XP FIX ohne diese Option genutzt werden.

SICHERHEIT

Allgemeine Informationen zum Kindersitz Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich in Fahrzeugen.
2. Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einen Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
3. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.

ACHTUNG:

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig

installiert ist. Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie den Gurt richtig anlegen. Der Fahrzeuggurt muss entlang der vorgesehenen Markierungen/Positionspunkte am Sitz befestigt werden. Bitte lesen Sie auch das Etikett an der Seite des Autositzes. Befestigen Sie den Gurt niemals anders als gezeigt.

Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

Der Kindersitz Maxi-Cosi Rodi XP FIX im Fahrzeug

1. Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
2. Verwenden Sie den Kindersitz nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit einem selbststraffenden Drei-Punkt-Sicherheitsgurt, der nach ECE R16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN Gurt mit Zwei-Punkt-Sicherung.
3. Entfernen Sie die Kopfstütze des Sitzes, wenn diese den korrekten Einbau oder die korrekte Nutzung des Kindersitzes beeinträchtigt.
4. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze der Rückbank wieder einzubauen, wenn Sie den Kindersitz nicht mehr nutzen.

Ihr Kind im Kinderautositz Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
2. Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es mit dem Verschluss des Fahrzeuggurtes nicht spielt und dass es seinen Kopf immer an die Kopfstütze lehnt.

Pflege

Die Schaumstoffelemente der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.

- A - Hoofdsteun
- B - Gordelhaak
- C - Schoudersteun
- D - Rugleuning
- E - Gordelgeleider
- F - Stoeltje
- G - Afstelhendel voor hoofdsteun
- H - Instructielabel
- I - Opbergvak voor de handleiding
- J - Verstelknop FIX connectoren
- K - FIX connectoren*

* De FIX connectoren zijn ontworpen om de stabiliteit van het autostoeltje in de auto te verbeteren. Het is ook mogelijk om de Maxi-Cosi Rodi XP FIX zonder deze optie in de auto te installeren.

VEILIGHEID

Algemene instructies van het Maxi-Cosi Rodi XP FIX autostoeltje

1. Gebruik het autostoeltje uitsluitend in de auto.
2. De autostoel is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
3. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.

WAARSCHUWING:

Controleer of de autostoel goed is geïnstalleerd. Voor de veiligheid van uw kind is het zeer belangrijk dat de veiligheidsgordel van de auto goed is bevestigd. De veiligheidsgordel van de auto moet langs de juiste markeringen op het autostoeltje worden geplaatst. Lees ook de stickers op de zijklant

van de autostoel. De gordel NOOIT op een andere manier dan deze bevestigen. Indien er een twijfel bestaat bij de plaatsing of het gebruik van de autostoel adviseren wij de gebruiker contact op te nemen met uw babyspecialzaak of fabrikant.

Het Maxi-Cosi Rodi XP FIX-autostoeltje in de auto

1. Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
2. Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een stoel die naar voren is gericht, voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel en die is goedgekeurd volgens de norm ECE R16 of een equivalente norm. Gebruik GEEN 2-punts autogordel.
3. Verwijder de hoofdsteun van de stoel van de auto als deze in de weg zit bij het afstellen van de hoofdsteun van het autostoeltje.
4. Vergeet niet om de hoofdsteun van de achterbank van uw auto weer terug te plaatsen als u het autostoeltje verwijderd.

Uw kind in het Maxi-Cosi Rodi XP FIX-autostoeltje

1. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
2. Leer uw kind dat het nooit mag spelen met de gesp van de autogordel en dat het hoofd altijd op de hoofdsteun moet rusten.

Onderhoud

De schuimdelen van de hoofdsteun en rugleuning mogen niet verwijderd worden.

- A - Poggiatesta regolabile
- B - Passaggio cintura diagonale
- C - Supporto spalle
- D - Schienale
- E - Passaggio cintura addominale
- F - Seduta
- G - Maniglia regolazione poggiatesta
- H - Etichetta omologazione/istruzioni
- I - Tasca per conservare le istruzioni
- J - Levetta per azionare le pinze FIX
- K - Pinze per fissaggio FIX*

* I connettori FIX sono stati progettati per migliorare la stabilità. In caso di problemi durante l'uso nel veicolo, è possibile utilizzare Maxi-Cosi Rodi XP FIX senza questa opzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Informazioni generali sul seggiolino Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Il seggiolino auto è inteso solo per l'uso in auto.
2. Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
3. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.

AVVERTENZA:

Controllare che il seggiolino per bambini sia installato correttamente. Per la sicurezza di vostro figlio è importante che la cintura sia montata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere fissata lungo i riferimenti / punti di posizionamento appropriati sul sedile. Leggere anche l'etichetta sul

lato del seggiolino auto. Non montare la cintura in modi diversi da quanto illustrato.

In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Il seggiolino auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX in macchina

1. Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
2. Utilizzate il seggiolino auto solo su un sedile rivolto in avanti, provvisto di cintura di sicurezza automatica a 3 punti e omologato in base alla norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzate cinture a 2 punti d'attacco.
3. Rimuovete il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto.
4. Ricordatevi di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore dell'auto quando togliete il seggiolino auto.

Il vostro bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
2. Insegnate al vostro bambino che non bisogna mai giocare con la fibbia della cintura e che la sua testa deve sempre essere sul poggiatesta.

Manutenzione

La parti in polistirolo del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse.

- A - Nackstöd
- B - Bälteshake
- C - Axelstöd
- D - Ryggstöd
- E - Bälteshorn
- F - Sits
- G - Handtag för höjdställning nackstöd
- H - Instruktionshäfte
- I - Förvaringsficka för bruksanvisningen
- J - Spak för aktivering av FIX-fästena
- K - Krok för FIX-fästena*

* FIX-fästena har utformats för att förbättra stabiliteten. Om det skulle uppstå problem vid användning i bil så är det möjligt att använda Maxi-Cosi Rodi XP FIX utan detta alternativ.

SÄKERHET

Allmänt om bilbarnstolen Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Bilbarnstolen ska endast användas i bilen.
2. Bilbarnstolen är utvecklad för intensiv användning i ca 10 år.
3. Vi rekommenderar att du kontrollerar polystyrendelarna (EPS) regelbundet för skador.

VARNING:

Kontrollera att bilbarnstolen är korrekt installerad. Det är viktigt för ditt barns säkerhet att du ställer in bältet på rätt sätt. Bälte måste fästas längs sätets markerings-/positioneringspunkter. Läs även etiketten på sidan av bilbarnstolen. Montera aldrig bältet på något annat sätt än det som visas.

Användaren tillråds att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid tveksamheter om hur bilbarnstolen ska installeras eller användas.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX i bilen

1. Installera barnstolen i bilen efter inköp. Vid problem med installationen, som beror på längden på bilens säkerhetsbälte, ska du omedelbart kontakta återförsäljaren.
2. Bilbarnstolen ska endast användas på framåtvända säten utrustade med 3-punkts rullbälten godkända enligt normen ECE R16 eller därmed jämförbar norm. Använd INTE 2-punktsbälte.
3. Ta av bilsätets nackstöd om det hindrar inställningen bilbarnstolens nackstöd.
4. Glöm inte att sätta tillbaka nackstödet i baksätet på bilen när du tar bort barnstolen.

När barnet sitter i bilbarnstolen Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Kontrollera att nackstödet sitter i rätt höjd.
2. Lär barnet att inte leka med säkerhetsbältets spänne och att huvudet alltid ska vara mot nackstödet.

Underhållsinstruktioner

Nackstödet och ryggstödet skumplastdelar får inte tas bort.

A - Hoved-/nakkestøtte
 B - Selekgrog
 C - Skulderstøtte
 D - Ryglæn
 E - Selefører
 F - Sæde
 G - Justeringshåndtag til hovedstøtte
 H - Instruktionsmærkat
 I - Opbevaring til instruktionsfolder
 J - Håndtag til aktivering af FIX-klemmer
 K - FIX-fastgørelsespunkter*

* FIX-konnektorerne er blevet designet til at forbedre stabilitet. I tilfælde af problemer under brug af dit køretøj, er det muligt at bruge Maxi-Cosi Rodi XP FIX uden denne valgmulighed.

SIKKERHED

Generelle instruktioner til Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Autostolen er kun til brug i en bil.
2. Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 10 år.
3. Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren (EPS) for skader.

ADVARSEL:

Tjek, at autostolen er korrekt installeret. Korrekt tilpasning af bilens sikkerhedssele er afgørende for dit barns sikkerhed. Bilens sikkerhedssele skal monteres jævnt før de passende markeringer/punkter på autostolen.

Placer aldrig sikkerhedsselen på andre måder end vist.

Hvis du er i tvivl om den korrekte montering eller brug af systemet, bør du kontakte forhandleren eller fabrikanten.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX i bilen

1. Installer autostolen i din bil efter køb. Hvis du oplever problemer med installationen grundet længden på bilens sikkerhedssele, skal du kontakte din forhandler omgående (inden ibrugtagning).
2. Brug kun autostolen på et fremadrettet sæde, der har en automatisk eller statisk 3-punktssele der er godkendt efter ECE R16 eller tilsvarende standard. Du må IKKE bruge en 2-punktssele.
3. Fjern bilens nakkestøtte, hvis den forhindrer dig i at justere nakkestøtten på autostolen til den ønskede højde.
4. Husk at sætte nakkestøtten på plads, når du fjerner autostolen.

Dit barn i Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Sørg for, at nakkestøtten er indstillet til den rigtige højde.
2. Fortæl dit barn, at det ikke må lege med sikkerhedsselens spænde, og at det skal læne hovedet mod nakkestøtten.

Vedligeholdelsesinstruktioner

Skumdelene i nakkestøtten og ryglænet må ikke fjernes.

A - Päätuki
 B - Vyönohjain
 C - Olkapäätuki
 D - Selkänoja
 E - Vyönohjain
 F - Istuin
 G - Pääntuen säätökahva
 H - Käyttäjän käsikirja
 I - Käsikirjan säilytystasku
 J - FIX-liittimien kiinnityskahva
 K - Liittimet FIX-kiinnityskohtiin*

* FIX-kiinnitys on suunniteltu parantamaan ja tukevoittamaan istuimen kiinnitystä autoon. Istuin voidaan myös tarvittaessa asentaa autoon ilman FIX-kiinnikkeitä.

TURVALLISUUS

Maxi-Cosi Rodi XP FIXin yleisohjeet

1. Turvaistuin on tarkoitettu vain autokäyttöön.
2. Turvaistuin on kehitetty noin 10 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
3. On suositeltavaa tarkistaa paisutetusta polystyreenistä (EPS) valmistetut osat säännöllisesti vaurioiden varalta.

VAROITUS:

Tarkista, että lapsen istuin on asennettu oikein. Lapsesi turvallisuuden kannalta on tärkeää sovittaa turvavyö oikein. Ajoneuvon turvavyö pitää kiinnittää asianomaisia merkkejä/asetukohtia pitkin istuimessa.

Lue lisäksi turvaistuimen kyljessä oleva merkintä. Älä koskaan kiinnitä turvavyötä millään muulla kuin osoitetulla tavalla.

Jos esiintyy vähänkin epäilyä, joka koskee asennuksen onnistumista tai järjestelmän käyttöä, käyttäjää neuvotaan ottamaan yhteys lasten rajoitinlaitteen jakelijaan tai valmistajaan.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX autossa

1. Ostettuasi istuimen asenna se ajoneuvoosi. Jos sinulla on asennusongelmia, jotka johtuvat ajoneuvon turvavyön pituudesta, ota yhteys välittömästi jakelijaasi.
2. Käytä turvaistuinta vain etuistuimella ajosuuntaan päin, kun siihen on sovitettu automaattinen tai staattinen 3-pisteturvavyö, joka on hyväksytty ECE R16-normin tai vastaavan mukaan. ÄLÄ käytä 2-pisteturvavyötä.
3. Poista auton päätuki, jos se estää sinua säätämästä turvaistuimen pääntukea haluttuun korkeuteen.
4. Varmista, että asetat takaisin ajoneuvosi takaistuimen pääntuen poistaessasi turvaistuimen.

Lapsesi Maxi-Cosi Rodi XP FIXissä

1. Varmista, että päätuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
2. Kehota lastasi olemaan leikkimättä turvavyön soljella ja pitämään päänsä pääntukea vasten.

Maxi-Cosi Rodi XP Fixin huolto-ohjeet

Pääntuen vaahtomuovisia osia ei saa poistaa.

A - Zagłówek
 B - Uchwyt na pas barkowy
 C - Boczne zabezpieczenie ramion
 D - Oparcie
 E - Miejsce przebiegu biodrowej części pasa
 F - Siedzisko
 G - Uchwyt regulacji wysokości zagłówka
 H - Naklejka z instrukcją obsługi
 I - Schowek na instrukcję
 J - Uchwyty regulacji zaczepów FIX
 K - Zaczepy FIX*

* System montażu FIX został zaprojektowany tak, by zwiększyć stabilność fotelika. Jeśli podczas korzystania z pojazdu zaistniał jakiś problem fotelik Maxi-Cosi Rodi XP FIX można zamontować bez użycia FIX.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne informacje dotyczące fotelika samochodowego Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Fotelik samochodowy należy używać jedynie w samochodzie.
2. Model fotelika stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
3. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).

OSTRZEŻENIE:

Sprawdzić, czy fotelik dziecięcy jest prawidłowo

zamocowany. Prawidłowe założenie pasa jest istotne dla bezpieczeństwa dziecka. Pas bezpieczeństwa samochodu należy poprowadzić wzdłuż wyznaczonych oznaczeń/punktów orientacyjnych na foteliku.

Należy również przeczytać etykietę umieszczoną na boku siedzenia samochodu. Nie wolno zakładać pasa w sposób inny niż przedstawiony.

W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX w samochodzie

1. Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika (przed użyciem).
2. Fotelik należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym do przodu, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania posiadającym 3 punkty mocujące oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa posiadającego 2 punkty mocujące.
3. Należy wyciągnąć zagłówek z samochodu, jeżeli uniemożliwia on regulację zagłówka fotelika samochodowego.
4. Należy z powrotem założyć zagłówki tylnego siedzenia pojazdu po wyjęciu fotelika.

Wasze dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na

odpowiedniej wysokości.

2. Należy wytłumaczyć dziecku, że nie może bawić się zapięciem pasa bezpieczeństwa oraz że jego głowa musi zawsze znajdować się w zagłówku.

Konserwacja fotelika

Nie należy zdejmować elementów z gąbki zagłówka oraz oparcia.

A - Hodestøtte
 B - Beltehake
 C - Skulderstøtte
 D - Ryggstøtte
 E - Belteføring
 F - Sete
 G - Justeringshåndtak for hodestøtte
 H - Instruksjonsetikett
 I - Lomme for instruksjonshefte
 J - Aktiveringshåndtak for FIX-klemmer
 K - FIX-fester*

* FIX-festene er utformet for å forbedre stabilitet. I tilfelle problemer med bruk i kjøretøyet, er det mulig å bruke Maxi-Cosi Rodi XP FIX uten dette alternativet.

SIKKERHET

Generelle anvisninger for Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Bilsetet er kun for bruk i bil.
2. Bilsetet er utviklet for intensiv bruk på om lag 10 år.
3. Vi anbefaler deg til å regelmessig se etter skader på ekspandert polystyren (EPS).

ADVARSEL:

Kontroller at barnesetet er riktig installert. Det er viktig for barnets sikkerhet at beltet passer riktig. Bilbeltet må festes langs de anbragte merkene / posisjoneringspunktene på setet. Les også etiketten på siden av bilsetet. Sett aldri på beltet på noen annen måte enn som vist.

Hvis du er i tvil om hvordan du monterer barnesetet eller bruker systemet, anbefaler vi at du kontakter produsenten eller forhandleren av barnesikringsinnretningen.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX i bilen

1. Etter kjøp, monter barnesetet i kjøretøyet ditt. Hvis du støter på noen problemer med installering på grunn av lengden på bilbeltet, ta umiddelbart kontakt med forhandleren.
2. Bruk kun bilsetet på et forovervendt setesom er utstyrt med automatisk eller statisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til ECE R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punkts belte.
3. Fjern bilens hodestøtte hvis den hindrer deg fra å justere hodestøtten til bilsetet til ønsket høyde.
4. Pass på å sette på plass igjen bilens hodestøtte når du fjerner bilsetet.

Barnet i Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Pass på at hodestøtten er justert til riktig høyde.
2. Fortell barnet ditt at det ikke burde leke med setebeltespennene, og hold hodet mot nakkestøtten.

Vedlikeholdsinstruksjoner

Skumdeler i nakkestøtten og ryggstøtten kan ikke fjernes.

A – Регулируемый подголовник
 B – Крюк для ремня
 C – Подплечник
 D – Спинка
 E – Направляющая ремня
 F – Сиденье
 G – Ручка регулировки подголовника
 H – Этикетка с инструкцией
 I – Отделение для хранения инструкции
 J – Рычаг активации зажимов FIX
 K – Разъемы FIX*

* Разъемы FIX были разработаны для повышения стабильности. В случае возникновения проблем во время использования в автомобиле, можно использовать Maxi-Cosi Rodi XP FIX без этой опции.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Общие инструкции Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Автомобильное кресло предназначены только для использования в автомобиле.
2. Автомобильное кресло разработано для интенсивного использования около 10 лет.
3. Мы советуем регулярно проверять части из пенополистирола (EPS) на предмет повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что детское кресло правильно установлено. Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить ремень. Ремень автомобиля должен быть закреплен согласно соответствующим обозначениям/точкам положения на сиденье. Также прочитайте этикетку сбоку от автомобильного сиденья. Никогда не устанавливайте ремень каким-либо иным образом, чем это изображено на ней.

Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX в автомобиле

1. После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру (перед использованием).
2. Используйте автомобильное кресло на сиденье автомобиля, расположенном по направлению движения, которое оснащено автоматическим или трехточечным ремнем безопасности, утвержденным в соответствии со

стандартом ECE R16 или подобным. НЕ используйте двухточечный ремень.

3. Снимите подголовник сиденья автомобиля, если он мешает отрегулировать подголовник автомобильного кресла до необходимой высоты.

4. Не забудьте вернуть подголовник заднего сиденья автомобиля на место после снятия автомобильного кресла. Ваш ребенок в автомобильном кресле

Ваш ребенок в автомобильном кресле Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Убедитесь, что подголовник отрегулирован соответствующим образом.

2. Не позволяйте ребенку играть с пряжкой ремня безопасности и следите за тем, чтобы его головка находилась на подголовнике.

Инструкции по техобслуживанию

Детали из пенистого материала подголовника и спинки сиденья нельзя снимать.

- A - Ayarlanabilir Baş desteği
- B - Kemer kancası
- C - Omuz desteği
- D - Sirt desteği
- E - Kemer yuvası
- F - Oturma parçası
- G - Baş desteği ayar kolu
- H - Talimat etiketi
- I - Kullanım kılavuzu cebi
- J - FIX etkinleştirme kancası
- K - FIX bağlantıları*

* FIX bağlantıları sabitliği artırmak için tasarlanmıştır. Aracınızda kullanırken sorun yaşamanız durumunda, Maxi-Cosi Rodi XP FIX'i bu seçenek olmadan da kullanabilirsiniz.

GÜVENLİK

Genel talimatlar Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Çocuk oto güvenlik koltuğu sadece arabada kullanım içindir.
2. Çocuk oto güvenlik koltuğu, yaklaşık 10 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
3. Genleştirilmiş polistiren (EPS) parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir.

UYARI:

Çocuk otogüvenlik koltuğunun doğru monte edildiğini kontrol edin. Kemeri doğru takmanız çocuğunuzun güvenliği açısından önemlidir. Aracın emniyet kemeri, koltuktaki uygun işaretler/konumlandırma noktaları boyunca takılmalıdır. Lütfen çocuk oto güvenlik koltuğunun yanındaki etikete de okuyun. Kemeri, gösterilenin dışında

herhangi bir şekilde takmayın.

Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX arabada

1. Çocuk koltuğunu satın aldıktan sonra aracınızın koltuğuna monte edin. Aracın emniyet kemeri boyu nedeniyle herhangi bir montaj problemiyle karşılaşmanız halinde derhal distribütörünüze danışın.
2. Çocuk oto güvenlik koltuğunu ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve öne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.
3. Çocuk oto güvenlik koltuğunun baş dayanağını istenen yüksekliğe ayarlanmasını engelliyorsa, araç koltuğunun baş dayanağını çıkarın.
4. Çocuk oto güvenlik koltuğunu çıkarttığınızda, aracınızın arka koltuğunun baş dayanağını yerine takmayı unutmayın.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX'deki çocuğunuz

1. Baş dayanağının doğru yüksekliğe ayarlı olduğundan emin olun.
2. Çocuğunuza emniyet kemeri tokasıyla oynamasını ve başını baş dayanağı üzerinde tutmasını söyleyin.

Bakım talimatları

Baş dayanağının ve arkasının köpük kısımları çıkartılamayabilir.

- A - Naslon za glavu
- B - Kuka pojasa
- C - Podloga za ramena
- D - Naslon za leđa
- E - Vodilica pojasa
- F - Sjedal
- G - Ručnica za reguliranje naslona za glavu
- H - Naljepnica s uputama
- I - Pretinac za upute
- J - Ručnica za aktivaciju FIX spojnice
- K - FIX spojnice*

* FIX konektori su dizajnirani za poboljšanje stabilnosti. U slučaju problema tijekom uporabe u Vašem vozilu, moguće je koristiti Maxi-Cosi Rodi XP FIX bez ove opcije.

SIGURNOST

Opće upute za Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Autosjedalica namijenjena je za korištenje isključivo u automobilu.
2. Autosjedalica razvijena je za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 10 godina.
3. Savjetujemo Vam da redovito provjeravate dijelove od ekspaniranog poliestirena (EPS) zbog oštećenja.

UPOZORENJE:

Provjerite je li autosjedalica ispravno postavljena. Za sigurnost vašeg djeteta važno je da ispravno postavite pojas. Pojas vozila treba biti fiksiran uz odgovarajuće oznake/točke za položaj na sjedalu. Pročitajte i oznaku na bočnoj strani autosjedalice.

Nikada ne vežite pojas na način koji se razlikuje od prikazanog.

Ako imate nedoumica u pogledu pravilne ugradnje ili korištenja sustava, preporučujemo da kontaktirate zastupnika ili proizvođača uređaja za sigurnost djeteta.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX u automobilu

1. Nakon kupnje, ugradite autosjedalicu u svoje vozilo. Ako nađete na probleme zbog dužine sigurnosnog pojasa vozila, odmah se obratite svojem zastupniku (prije upotrebe).
2. Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta prema naprijed s automatskim ili statičkim pojasom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. NEMOJTE koristiti pojas u 2 točke.
3. Uklonite naslon za glavu iz vozila ako vas sprječava u podešavanju naslona za autosjedalicu na željenu visinu.
4. Obvezno vratite naslon za glavu na stražnjem sjedalu kad izvadite autosjedalicu.

Vaše dijete u Maxi-Cosi Rodi XP FIXu

1. Pobrinite se da je naslon za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
2. Recite djetetu da se ne igra kopčom pojasa autosjedalice i da glavu drži naslonjenu na naslon.

Upute za održavanje

Dijelovi od pjene na naslonu za glavu i naslonu za leđa ne smiju se uklanjati.

- A - Opierka glavy
- B - Háčik pásu
- C - Ramenná opierka
- D - Chrbtová opierka
- E - Prichytka pásu
- F - Sedadlo
- G - Nastavovacia kľuka opierky hlavy
- H - Etiketa s pokynmi
- I - Priehradka pre návod na obsluhu
- J - Aktivačná páčka spôn FIX
- K - Upínacie spony FIX*

* Konektory FIX boli navrhnuté na zlepšenie stability. V prípade problémov pri použití vo vašom vozidle je možné použiť Maxi-Cosi Rodi XP FIX aj bez týchto doplnkov.

BEZPEČNOSŤ

Všeobecné pokyny k Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Detská autosedačka je určená len na použitie v aute.
2. Detská sedačka do auta bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 10 rokov.
3. Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu (EPS).

UPOZORNENIE:

Skontrolujte, či je detská sedačka do auta správne nainštalovaná. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa je dôležité správne uchytenie pásu. Pás vozidla musí byť uchytený podľa príslušných značiek / polohovacích bodov na sedačke. Prečítajte si, prosím, aj štítok na boku sedadla vozidla. Nikdy neuchyťavajte pás iným než

uvedeným spôsobom.

V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania autosedačky vám odporúčame obrátiť sa na jej dodávateľa alebo výrobu.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX v aute

1. Po kúpe sedačku nainštalujte do vášho vozidla. Ak pri inštalácii narazíte na problémy pre dĺžku bezpečnostných pásov vozidla, ihneď kontaktujte vášho predajcu.
2. Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niektorej podobnej. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový pás.
3. Ak nemôžete nastaviť opierku hlavy detskej autosedačky do požadovanej výšky, odstráňte v aute opierku hlavy.
4. Po tom, ako z auta vyberiete detskú autosedačku, vráťte opierku hlavy späť na zadné sedadlo.

Vaše dieťa v autosedačke Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Dávajte pozor, aby bola opierka hlavy nastavená v správnej výške.
2. Povedzte svojmu dieťaťu, aby sa nehralo s prackou bezpečnostného pásu a aby malo hlavu položenú na opierke.

Pokyny na údržbu

Penové časti opierky hlavy a chrbta sa nesmú vyberať.

- A** – Регулируема облегалка за главата
- B** – Кука на колана
- C** – Опора за рамо
- D** – Облегалка
- E** – Водач на колана
- F** – Седалка
- G** – Дръжка за регулиране на облегалката за глава
- H** – Етикет с инструкции
- I** – Отделение за брошура с инструкции
- J** – FIX дръжка за защитване
- K** – FIX конектори*

* Конекторите FIX са проектирани за подобряване на стабилността. В случай на проблем по време на употреба във вашия автомобил е възможно да използвате Maxi-Cosi Rodi XP FIX без тази опция.

БЕЗОПАСНОСТ

Общи инструкции за Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Столчето за кола е предназначено само за употреба в автомобил.
2. Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 10 години.
3. Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол (EPS).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверете дали столчето за кола е правилно инсталирано. За безопасността на Вашето дете е важно да поставяте правилно колана. Автомобилният колан трябва да бъде закрепен по съответните маркировки/точки за позициониране на седалката. Моля, прочетете също етикета от страни на столчето за кола. Никога не поставяйте колана по никакъв начин, различен от показания.

Ако се съмнявате в правилното монтиране и използване на системата, свържете се с дистрибутора или производителя на системата за обезопасяване на деца.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX в колата

1. След като го закупите, монтирайте столчето в своя автомобил. Ако срещнете проблеми при монтирането, дължащи се на дължината на колана на превозното средство, незабавно се свържете с Вашия дистрибутор (преди употреба).
2. Използвайте столчето за кола само на обърната напред седалка, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.
3. Отстранете подглавника на седалката на колата, ако Ви пречи да

регулирате подглавника на столчето за кола до желаната височина.

4. Не забравяйте да поставите подглавника на задната седалка на автомобила си, когато отстранявате столчето за кола.

Вашето дете в Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Уверете се, че подглавникът е регулиран на правилната височина.
2. Кажете на детето си да не си играе със закопчалката на предпазния колан и да облегне главата си на подглавника.

Инструкции за поддръжка

Подплатените части на подглавника и облегалката не могат да бъдат отстранени.

- A – Регульований підголівник**
- B – Крюк для ременя**
- C – Підплічник**
- D – Спинка**
- E – Напрямна ременя**
- F – Сидіння**
- G – Ручка регулювання підголівника**
- H – Етикетка з інструкцією**
- I – Відділення для зберігання інструкції**
- J – Важіль активації кліпс FIX**
- K – Роз'єми FIX***

* Кліпси FIX були розроблені для підвищення стабільності. У разі виникнення проблем під час використання в автомобілі, можна використовувати автокрісло Maxi-Cosi Rodi XP FIX без цієї опції.

БЕЗПЕКА

Загальні інструкції Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Автомобільне крісло призначене лише для використання у автомобілі.
2. Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 10 років.
3. Ми радимо регулярно перевіряти частини із пінополістиролу (EPS) на предмет пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що дитяче крісло

правильно встановлено. Для гарантування безпеки вашої дитини важливо правильно встановити ремінь. Ремінь автомобіля повинен бути закріплений згідно з відповідними позначеннями/точками положення на сидінні.

Також прочитайте етикетку збоку від автомобільного сидіння. Ніколи не встановлюйте ремінь будь-яким іншим чином, ніж це зображено на ній.

Якщо у вас є сумніви щодо правильності встановлення або використання системи, рекомендуємо звернутися до дилера або виробника дитячого крісла.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX в автомобілі

1. Після придбання встановіть крісло в свій автомобіль. Якщо у вас є проблеми, пов'язані з довжиною ременів безпеки автомобіля, негайно зверніться до свого дилера (перед застосуванням).
2. Використовуйте автомобільне крісло лише на сидінні, спрямованому вперед та обладнаному ременем безпеки з навивним пристроєм для 3 точок фіксації згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ремінь з 2 точками фіксації.
3. Зніміть підголівник з сидіння автомобіля, якщо він заважає регулюванню підголівника автомобільного крісла до необхідної

висоти.

4. Не забудьте повернути підголівник заднього сидіння автомобіля на місце після зняття автомобільного крісла.

Ваша дитина у автомобільному кріслі Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Переконайтеся, що підголівник відрегульований відповідним чином.
2. Не дозволяйте дитині грати з пряжкою ременя безпеки і стежте за тим, щоб його головка знаходилася на підголівнику.

Інструкції з техобслуговування

Деталі із пінистого матеріалу підголівника та спинки сидіння не можна знімати.

A - Fejtámasz
 B - Övhorog
 C - Váltásmasz
 D - Háttámla
 E - Övvezető
 F - Ülész
 G - Fejtámasz-beállító kar
 H - Útmutatást tartalmazó címke
 I - Útmutató szórólappal rekesz
 J - FIX kapocs-működtető kar
 K - FIX csatlakozási pontú kapocs*

* Az FIX csatlakozók a stabilitás javítását szolgálják. Amennyiben a járműben történő használat során problémák merülnek fel, lehetőség van a Maxi-Cosi Rodi XP FIX használatára ezen opció nélkül is.

BIZTONSÁG

A Maxi-Cosi Rodi XP FIX termékre vonatkozó általános utasítások

1. Az autós gyerekülés kizárólag járműben való használatra alkalmas.
2. Az autós gyerekülést kb. 10 év intenzív használatra terveztük.
3. Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab (EPS) alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen előforduló sérülések miatt.

FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy a gyerekülés megfelelően került-e beszerelésre. Gyermek biztonságát szempontjából fontos, hogy az őv megfelelően illeszkedjen. A jármű övét a gyerekülésen lévő jelölések / pozíciós pontok mentén kell rögzíteni.

Kérjük, olvassa el a gyerekülés oldalán található címkét is. Kizárólag az itt jelölt módon illessze az övet, soha ne térjen el ettől.

Ha bizonytalan a rendszer megfelelő beszerelését vagy használatát illetően, lépjen kapcsolatba a gyerekülés forgalmazójával vagy gyártójával.

A Maxi-Cosi Rodi XP FIX ülés a járműben

1. Vásárlás után szerelje be az ülést az autóra. Ha beszerelés közben probléma merül fel a jármű biztonsági övének hossza miatt, azonnal forduljon a forgalmazóhoz (még a használatba vétel előtt).
2. Az autós gyerekülést kizárólag előre néző ülésen használja, amely az ECE R16 vagy egyenértékű szabványnak megfelelő 3 pontos automatikus vagy statikus biztonsági övvel van felszerelve. NE használjon 2 pontos biztonsági övet.
3. Távolítsa el a jármű ülésének fejtámláját, amennyiben az akadályozza az autós gyerekülés fejtámaszának megfelelő magasságba állításában.
4. Ne feledje el visszahelyezni a jármű hátsó ülésének fejtámláját, miután kivette belőle az autós gyerekülést.

Gyermek a Maxi-Cosi Rodi XP FIX ülésben

1. Győződjön meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.
2. Mondja meg gyermekének, hogy ne játsszon a biztonsági öv csatjával, fejét pedig döntse a fejtámasznak.

A Maxi-Cosi Rodi XP FIX termékre vonatkozó karbantartási utasítások

A fejtámasz és a háttámla szivacs részei nem távolíthatók el.

A - Opora za glavico
 B - Zaponka za varnostni pas
 C - Ramenska podpora
 D - Naslonjalo
 E - Vodilo za varnostni pas
 F - Sedež
 G - Ročica za prilagoditev opore za glavico
 H - Etiketa z navodili
 I - Predelek za navodila za uporabo
 J - Ročica za aktiviranje FIX zaskočnih ročic
 K - FIX zaskočni ročiči*

* Priključki FIX so zasnovani za namen izboljšanja stabilnosti. V primeru težav med uporabo v vozilu lahko uporabljate sedež Maxi-Cosi Rodi XP FIX brez te možnosti.

VARNOST

Splošna navodila za uporabo sedeža Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Avtomobilski sedež je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
2. Avtomobilski sedež je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 10 let.
3. Predlagamo redne preglede glede poškodb delov iz expandiranega polistirena (EPS).

OPOZORILO:

Prepričajte se, da je otroški avtosedež ustrezno nameščen. Ustrezna pritrditev pasu je pomembna za varnost vašega otroka. Pas vozila mora biti pritrjen vzdolž ustreznih oznak/točk za nastavitve položaja na sedežu. Preberite tudi vsebinske nalepke ob strani

avtomobilskega sedeža. Pasu nikoli ne pritrjujte drugače, kot je prikazano.

Če ste v dvomih glede pravilne montaže ali uporabe otroškega varnostnega sedeža, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

Sedež Maxi-Cosi Rodi XP FIX v avtomobilu

1. Po nakupu namestite sedež v vaše vozilo. Če nalepite na kakršne koli težave z namestitvijo zaradi dolžine pasu avtomobilskega sedeža, se takoj obrnite na svojega distributerja.
2. Avtomobilski sedež uporabljajte le na sedežu, ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte 2-točkovnega varnostnega pasu.
3. Odstranite vzglavnik na avtomobilskem sedežu, če vam je v napoto pri namestitvi vzglavnika avtomobilskega sedeža na želeno višino.
4. Ponovno namestite vzglavnik zadnjega sedeža vašega avtomobila, potem ko ste odstranili avtomobilski sedež.

Vaš otrok v sedežu Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Prepričajte se, da je vzglavnik nastavljen na primerno višino.
2. Otroka poučite, naj se ne igra z zaponko na varnostnem pasu in da naj nasloni glavo na vzglavnik.

Navodila za vzdrževanje

Ne odstranjujte penaste zaščite na vzglavniku in naslonjalu za hrbet.

A - Peatugi
 B - rihma konks
 C - õlatugi
 D - Seljatugi
 E - Rihmajuhik
 F - Iste
 G - Peatoe reguleerimiskang
 H - Silt juhistega
 I - Kasutusjuhendi sahtel
 J - FIX-klambrite aktiveerimiskäepide
 K - FIX-ühendused*

*FIX-ühendused on mõeldud stabiilsuse parandamiseks. Kui sõidukit kasutades esineb probleeme, siis on võimalik kasutada turvatooli Maxi-Cosi Rodi XP FIX ilma selle lisafunktsioonita.

OHUTUS

Turvatooli Maxi-Cosi Rodi XP FIX üldsuunised

1. See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
2. See turvatool on loodud intensiivseks kasutamiseks umbes 10 aasta jooksul.
3. Soovitame regulaarselt kontrollida toote vahtplastist osi, et need poleks katki.

HOIATUS!

Kontrollige, et turvatool oleks õigesti paigaldatud. Lapse ohutuse tagamiseks on oluline turvavöö õigesti kinnitada. Sõiduki turvavöö tuleb paigutada turvatoolil olevate märgistuste kohaselt ettenähtud kinnituspunktidesse.

Lugege ka turvatooli küljel olevat silti. Turvavööd ei tohi kunagi kinnitada ettenähtust teisiti.

Kui teil tekib nõuetekohase paigalduse või kasutamise osas kahtlusi, soovitatakse kasutajal võtta ühendust lapse turvasüsteemi edasimüüja või tootjaga.

Turvatool Maxi-Cosi Rodi XP FIX autos

1. Pärast ostmist paigaldage iste autosse. Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse tõttu, pöörduge kohe (enne kasutamist) edasimüüja poole.
2. Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktivöö, mis on kiidetud heaks standardile ECE R16 või samaväärsele. Ärge kasutage kahepunktivööd.
3. Eemaldage autoistme peatugi, kui see takistab turvatooli peatoe seadistamist soovitud kõrgusele.
4. Pidage meeles paigaldada sõiduki tagaistme peatugi tagasi, kui eemaldate turvatooli.

Teie laps turvatoolis Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Veenduge, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
2. Paluge oma lapsel mitte mängida turvavöö pandlaga ja hoida oma pea vastu peatuge.

Turvatooli Maxi-Cosi Rodi XP FIX hooldussuunised

Pea- ja seljatoe vahtmaterjalist osi ei tohi eemaldada.

A - Opěrka hlavy
 B - Hák pásu
 C - Ramenní podpěra
 D - Opěrka hlavy
 E - Vodítko pásu
 F - Sedadlo
 G - Polohovací opěrka hlavy
 H - Štítek s pokyny
 I - Příhradka pro návod na obsluhu
 J - Aktivační páčka FIX
 K - Upínací spony FIX*

*Konektory FIX byly navrženy ke zlepšení stability. V případě, že v průběhu užívání ve vašem vozidle dojde k potíží, je možné používat Maxi-Cosi Rodi XP FIX bez tohoto příslušenství.

BEZPEČNOST

Obecné pokyny pro Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Dětská sedačka do auta je určena pouze pro používání v autě.
2. Dětská sedačka do auta byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 10 let.
3. Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu (EPS).

UPOZORNĚNÍ:

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka do auta správně nainstalována. Pro bezpečnost Vašeho dítěte je důležité správné uchycení pásu. Pás vozidla musí být uchycen podle příslušných značek / polohovacích bodů na sedačce. Přečtěte si prosím také štítek na boku sedadla

vozidla. Nikdy neuchycujte pás jiným než uvedeným způsobem.

V případě jakýchkoli pochybností při připevňování nebo používání systému se obraťte na prodejce nebo výrobce dětského zádržného systému.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX v autě

1. Autosedačku připevněte do vozidla po jejím zakoupení. Pokud dojde při připevňování autosedačky důsledkem délky bezpečnostního pásu vozidla k jakýmkoli potížím, neprodleně se obraťte na prodejce (před použitím).
2. Dětskou sedačku do auta používejte pouze u sedadla, které směřuje ve směru jízdy a je vybaveno automatickým nebo statickým tříbodovým bezpečnostním pásem, který byl schválen dle standardu ECE R16, nebo jeho ekvivalentem. NEPOUŽÍVEJTE dvoubodové pásy.
3. Pokud nastavení požadované výšky opěrky hlavy dětské sedačky do auta brání opěrka hlavy sedadla auta, vyjměte ji.
4. Dbejte na to, aby po vyjmutí dětské sedačky do auta byla opěrka hlavy u zadního sedadla auta vrácena zpět na původní místo.

Vaše dítě v sedačce Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Zajistěte, aby opěrka hlavy byla upravena do vhodné výšky.
2. Řekněte dítěti, aby si nehrálo s přezkami bezpečnostních pásů a aby si opřelo hlavu o opěrku.

Pokyny k údržbě

Nikdy nevyjímejte pěnové díly opěrky hlavy a zad.

- A - Στήριγμα Κεφαλής
- B - Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο
- C - Στήριγμα ώμου
- D - Στήριγμα πλάτης
- E - Οδηγός ζώνης
- F - Κάθισμα
- G - Λαβή για τη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής
- H - Χώρος αποθήκευσης οδηγίων
- I - Χώρος για τις οδηγίες χρήσης
- J - Μοχλός ενεργοποίησης των συνδέσμων FIX
- K - Συνείωση στερέωσης (σύνδεσης του συστήματος συγκράτησης FIX*

* Οι σύνδεσμοι FIX είναι σχεδιασμένοι για μέγιστη σταθερότητα. Σε περίπτωση προβλημάτων κατά τη χρήση τους στο όχημά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Maxi-Cosi Rodi XP FIX χωρίς αυτή τη επιλογή.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Γενικές οδηγίες χρήσεως για το Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.
2. Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 10 ετών.
3. Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυστερενίου (EPS) για ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά εγκατεστημένο. Είναι σημαντικό, για την ασφάλεια του παιδιού σας, να τοποθετήσετε σωστά τη ζώνη. Η ζώνη οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί στις κατάλληλες σημάνσεις/σημεία τοποθέτησης στο κάθισμα. Διαβάστε επίσης την ετικέτα στην πλευρά του καθίσματος αυτοκινήτου. Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζώνη με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που απεικονίζεται.

Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.

Το κάθισμα Maxi-Cosi Rodi XP FIX στο αυτοκίνητο

1. Μετά την αγορά, τοποθετήστε αμέσως το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα στην εγκατάστασή του εξαιτίας του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό προμηθευτή.
2. Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε καθίσματα με το πρόσωπο στραμμένο προς τα εμπρός, εξοπλισμένα με αυτόματη ή στατική ζώνη

3 σημείων με βάση τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.

3. Αφαιρέστε το στήριγμα του κεφαλιού του οχήματος αν σας εμποδίζει να προσαρμόσετε το στήριγμα του κεφαλιού του καθίσματος αυτοκινήτου στο επιθυμητό ύψος.

4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επανατοποθετήσει το στήριγμα του κεφαλιού στο κάθισμα του οχήματος όταν αφαιρείτε το κάθισμα αυτοκινήτου.

Το μωρό σας στο κάθισμα Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού είναι προσαρμοσμένο στο κατάλληλο ύψος.
2. Ζητήστε από το παιδί σας να μην παίζει με την αγκράφα της ζώνης και να ακουμπάει το κεφαλάκι του στο στήριγμα για το κεφάλι.

Οδηγίες συντήρησης

Τα αφρώδη τμήματα του στηρίγματος του κεφαλιού και της πλάτης δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν.

- A - Suport cap
- B - Cârlig de curea
- C - Suport umeri
- D - Spătar
- E - Ghidaj curea
- F - Scaun
- G - Mâner reglare tetieră
- H - Etichetă cu instrucțiuni
- I - Compartiment ghid de instrucțiuni
- J - Clipsuri FIX activare mâner
- K - Conectori FIX*

* Conectorii FIX au fost proiectați pentru îmbunătățirea stabilității. Dacă apar probleme în timpul funcționării pe autovehiculul dvs., Maxi-Cosi Rodi XP FIX se poate folosi fără această opțiune.

SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Scaunul auto este proiectat doar pentru utilizare în mașină.
2. Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă de aproximativ 10 ani.
3. Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat (EPS) în mod regulat pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

AVERTIZARE:

Verificați că scaunul auto este instalat corespunzător. Este important pentru siguranța copilului să fixați corect centura. Centura vehiculului trebuie fixată de-a lungul marcajelor/

punctelor de poziționare de pe scaun. Vă rugăm de asemenea să citiți eticheta de pe partea laterală a scaunului auto. Nu fixați niciodată centura altfel decât este indicat.

În caz de nelămuriri privind instalarea sau utilizarea corectă a sistemului, este recomandat ca utilizatorul să contacteze distribuitorul sau producătorul sistemului.

Maxi-Cosi Rodi XP FIX în mașină

1. După achiziționare, instalați scaunul în vehiculul dvs. Dacă întâmpinați orice problemă de instalare din cauza lungimii centurii vehiculului, contactați-vă imediat distribuitorul (înainte de utilizare).
2. Folosiți scaunul auto doar pentru scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură automată sau statică în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU folosiți o centură în 2 puncte.
3. Îndepărtați tetiera scaunului mașinii dacă vă împiedică la reglarea tetierei scaunului auto la înălțimea dorită.
4. Nu uitați să montați la loc tetiera scaunului din spate al mașinii când scoateți scaunul auto.

Copilul dvs. în Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
2. Spuneți-i copilului să nu se joace cu catarama centurii de siguranță și să își sprijine capul de tetieră.

Instrucțiuni de întreținere

Interzisă îndepărtarea părților cu spumă ale tetierei și spătarului

- (قبل استخدام المنتج).
2. استخدم مقعد السيارة على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان ثلاثي النقاط الألية أو الثابتة والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعيار ECE R16 وما شابهه. لا تستخدم الحزام ثنائي النقاط.
 3. قم بإزالة مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة إذا ما حال دون قيامك بضبط مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة وفقاً للارتفاع المرغوب.
 4. تأكد من استبدال مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي في مركبتك الخاصة عند إزالتك لمقعد السيارة.

يجلس طفلك على كرسي Maxi-Cosi Rodi XP FIX

1. تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.
2. أخبر طفلك ألا يلعب بإبزيم حزام المقعد وأن يبق رأسه متكئاً على مسند الرأس.

الإرشادات الخاصة بالصيانة ممنوع إزالة أجزاء الرغوة في مسند الرأس ومسند الظهر.

من البوليسترين المتمدد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.

تحذير:

تحقق من تركيب مقعد الطفل بصورة مناسبة. من المهم للحفاظ على سلامة طفلك تثبيت الحزام بصورة صحيحة. ينبغي تثبيت حزام المركبة على طول العلامات/نقاط ضبط الوضعية الملائمة الموجودة على المقعد. يُرجى كذلك قراءة الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة. ممنوع تثبيت الحزام بأية طريقة أخرى مخالفة لما هو موضح.

إذا كانت لديك أي شكوك حول طريقة التركيب أو الاستخدام الصحيحة للنظام، فنحن نوصي المستخدم بالاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة لنظام جهاز تأمين الطفل.

منتج Maxi-Cosi Rodi XP FIX في السيارة

1. بعد شراء المقعد، قم بتركيبه في مركبتك الخاصة. إذا واجهتك أية مشكلات تتعلق بعملية التركيب نظرًا لطول حزام مقعد المركبة، فاتصل بالموزع الذي تتعامل معه على الفور

A - مسند رأس قابل للضبط

B - خطاف الحزام

C - دعامة الكتف

D - مسند ظهر

E - موجه الحزام

F - مقعد

G - مقبض ضبط مسند الرأس

H - ملصق تعليمات

I - تعليمات تخزين الكتيب

J - مقبض تشغيل مشابك التثبيت

K - موصلات *FIX

* تم تصميم موصلات FIX لتحسين الثبات. وفي حالة وجود مشكلات أثناء الاستخدام في مركبتك، يمكن استخدام Maxi-Cosi Rodi XP FIX بدون هذا الخيار.

الأمان

الإرشادات العامة الخاصة بمنتج Rodi XP FIX المقدم من شركة Maxi-Cosi

1. إن مقعد السيارة مخصص للاستخدام داخل السيارات فقط.
2. لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 10 سنوات.
3. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة